

## II

(Nezakonodajni akti)

## UREDBE

## UREDBA SVETA (EU) št. 1099/2012

z dne 26. novembra 2012

**o spremembi Uredbe (EU) št. 270/2011 o omejevalnih ukrepih zoper nekatere osebe in subjekte glede na razmere v Egiptu**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

(4) Uredbo (EU) št. 270/2011 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 215(2) Pogodbe,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2011/172/SZVP z dne 21. marca 2011 o omejevalnih ukrepih proti nekaterim osebam in subjektom zaradi razmer v Egiptu <sup>(1)</sup>,

## Člen 1

Uredba (EU) št. 270/2011 se spremeni:

ob upoštevanju skupnega predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko in Evropske komisije,

1. Člen 5 se nadomesti z naslednjim:

ob upoštevanju naslednjega:

## „Člen 5

(1) Uredba Sveta (EU) št. 270/2011 <sup>(2)</sup> uveljavlja ukrepe iz Sklepa 2011/172/SZVP.

1. Z odstopanjem od člena 2 lahko pristojni organi držav članic, navedeni na spletnih mestih iz Priloge II, odobrijo sprostitev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(2) Sklep Sveta 2012/723/SZVP <sup>(3)</sup> določa spremembo Sklepa 2011/172/SZVP, da se dovoli sprostitev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, kadar so potrebni za izvršitev sodne ali upravne odločbe, izdane v Uniji, ali sodne odločbe, ki je izvršljiva v državi članici.

(a) sredstva ali gospodarski viri so predmet arbitražne odločbe, izdane pred datumom, ko je bila fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ iz člena 2 uvrščen na seznam v Prilogi I, ali sodne ali upravne odločbe, izdane v Uniji, ali sodne odločbe, izvršljive v zadevni državi članici, pred ali po navedenem datumu;

(3) Člen 9 Uredbe (EU) št. 270/2011 zadeva informacije, ki jih osebe in subjekti pošljejo pristojnim organom držav članic in ki se posredujejo Komisiji, da se zagotovi skladnost z navedeno uredbo. Vsaka informacija, poslana ali prejeta v skladu s členom 9(2), se uporablja samo za namene, za katere je bila poslana ali prejeta. Vendar to državam članicam ne bi smelo onemogočati izmenjave takšnih informacij v skladu z njihovim nacionalnim pravom z zadevnimi egipčanskimi organi in drugimi državami članicami, kadar je to potrebno za namen nujenja pomoči pri izterjavi nezakonito prisvojenih sredstev.

(b) sredstva ali gospodarski viri bodo uporabljeni izključno za ugoditev zahtevkom, ki so zavarovani s takšno odločbo ali so priznani kot veljavni v taki odločbi, v okvirih veljavne zakonodaje in predpisov, ki urejajo pravice oseb s takimi zahtevki;

(c) odločba ni v korist fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom iz Priloge I in

<sup>(1)</sup> UL L 76, 22.3.2011, str. 63.<sup>(2)</sup> UL L 76, 22.3.2011, str. 4.<sup>(3)</sup> Glej stran 44 tega Uradnega lista.

(d) priznanje odločbe ni v nasprotju z javnim redom zadevne države članice.

2. Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vsakem dovoljenju, izdanem na podlagi tega člena.“

2. Člen 6(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Člen 2(2) se ne uporablja glede dodajanja na zamrznjene račune:

- (a) obresti ali drugih dohodkov na teh računih, ali
- (b) plačil, zapadlih na podlagi pogodb, dogovorov, ki so bili sklenjeni, ali obveznosti, ki so bile sprejete, ali so nastali pred dnevom uvrstitve fizične ali pravne osebe ali subjekta iz člena 2 na seznam iz Priloge I, ali
- (c) plačil, zapadlih na podlagi sodnih, upravnih ali arbitražnih odločb, izdanih v Uniji ali izvršljivih v zadevni državi članici,

pod pogojem, da so takšne obresti, drugi dohodki in plačila zamrznjeni v skladu s členom 2(1).“

3. Členu 9 se doda naslednji odstavek:

„3. Odstavek 2 državam članicam ne onemogoča izmenjave teh informacij v skladu z nacionalno zakonodajo z zadevnimi egipčanskimi organi in drugimi državami članicami, kadar je to potrebno za namen nudenja pomoči pri izterjavi nezakonito prisvojenih sredstev.“

#### Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. novembra 2012

Za Svet  
Predsednik  
G. DEMOSTHENOUS